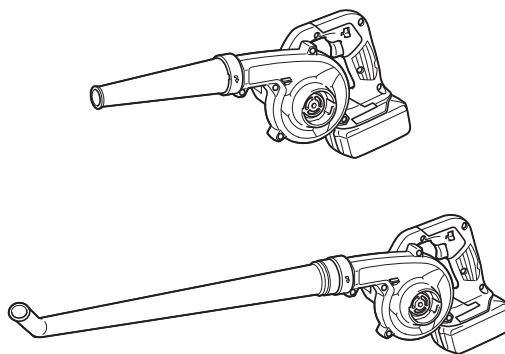
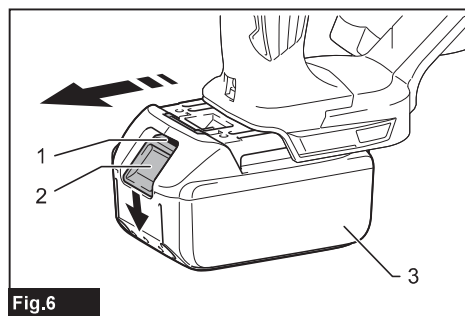
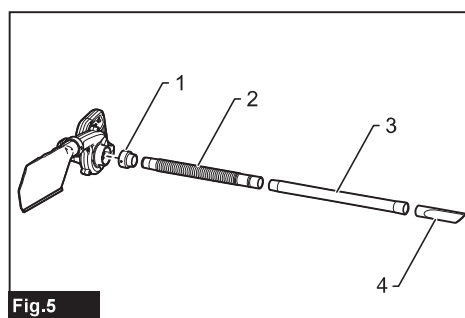
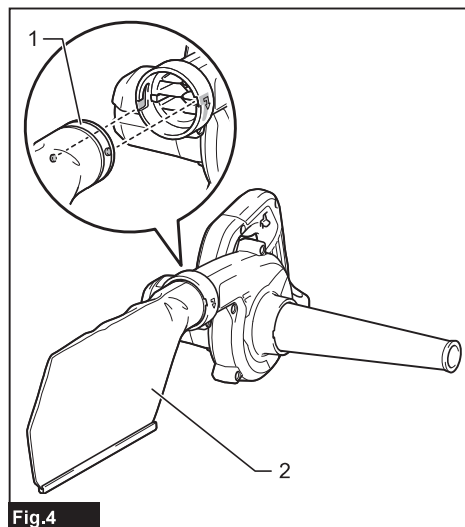
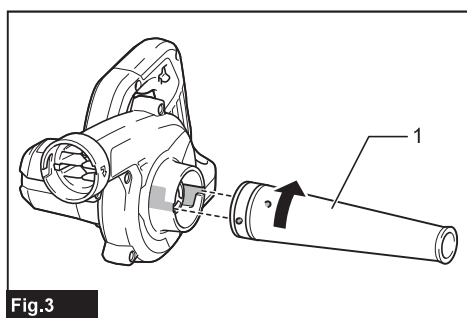
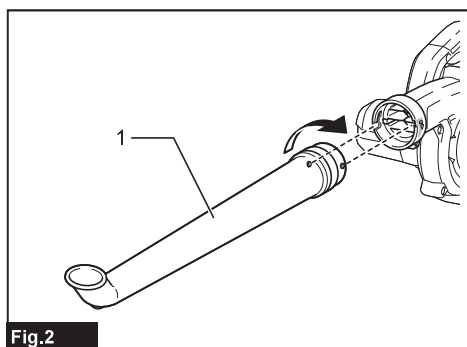
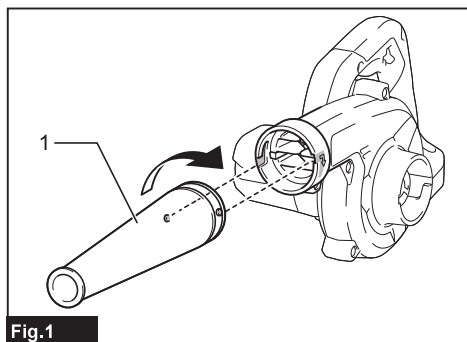




EN	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Brezžični puhalnik	NAVODILA ZA UPORABO	13
SQ	Fryrëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	21
BG	Акумулаторна въздуходувка	РУКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	29
HR	Bežični ventilator za lišće	PRIRUČNIK S UPUTAMA	38
MK	Безжична дувалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	45
SR	Бежична дувалица	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	54
RO	Suflantă fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	62
UK	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	70
RU	Аккумуляторная воздуходувка (Аккумуляторная Воздуходувка/Пылесос)	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	79

DUB185
DUB186





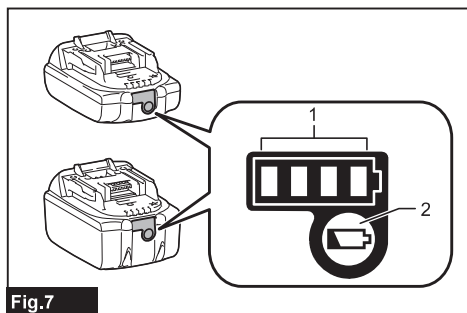


Fig.7

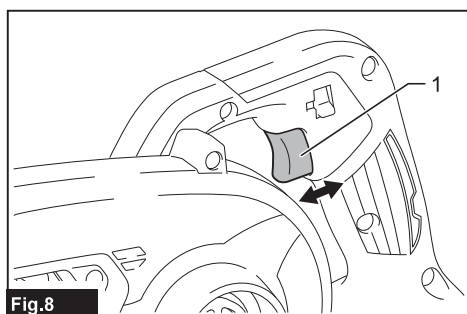


Fig.8

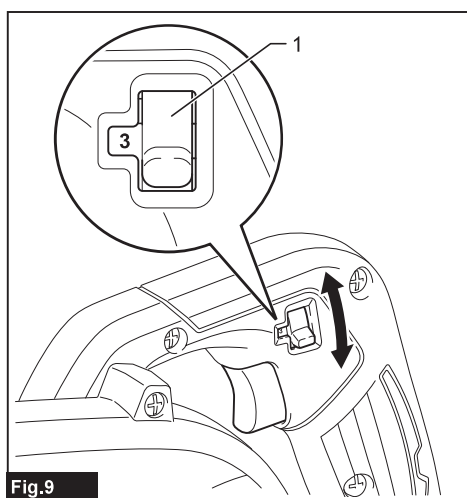


Fig.9



Fig.10

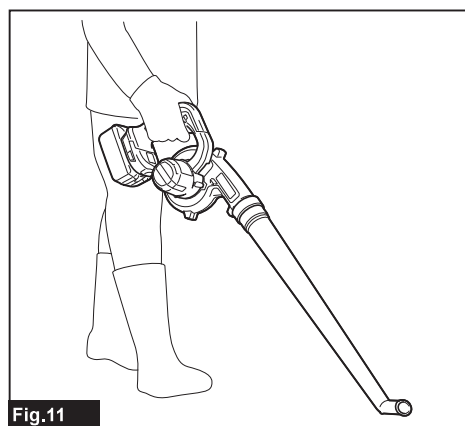


Fig.11

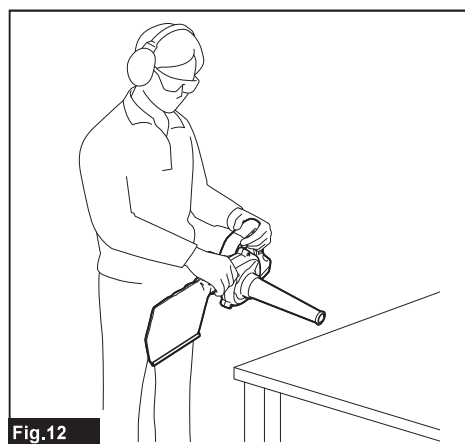


Fig.12

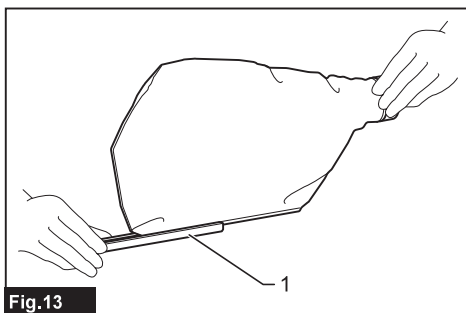


Fig.13

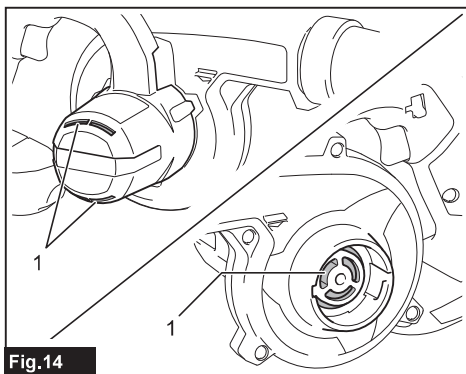


Fig.14

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

SPECIFICAȚII

Model:		DUB185	DUB186
Capacități	Volum de aer	0 - 3,2 m ³ /min	
	Viteza aerului (medie)	0 - 81 m/s	0 - 56 m/s
	Viteza aerului (max.)	0 - 98 m/s	0 - 68 m/s
Lungime totală		517 mm *1	861 mm *2
Tensiune nominală		18 V cc.	
Greutate netă	Cu duză	1,6 - 2,1 kg	-
	Cu duză pentru grădină	-	1,6 - 2,1 kg

*1. Cu duza și cartușul acumulatorului, fără sacul de praf.

*2. Cu duza pentru grădină și cartușul acumulatorului, fără sacul de praf.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Adaptorul acumulatorului recomandat

Transformator cu baterii	PDC01
--------------------------	-------

- Este posibil ca adaptorul/adaptoarele acumulatorilor menționat/mentionate mai sus să nu fie disponibil/disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.
- Înainte de a utiliza adaptorul acumulatorului, citiți instrucțiunile și atenționările de pe acesta.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Acordați atenție și grijă deosebită.
	Citiți manualul de utilizare.
	Nu atingeți piesele în mișcare.
	Părul lung poate fi prins în echipament.
	Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.
	Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Nu expuneți la umezeală.



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE
Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatorii în gunoierul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării și aspirării.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-1:

Model DUB185

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 83 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN50636-2-100:

Model DUB186

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 82,5 dB(A)

Marjă de eroare (K): 2,3 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 92,4 dB(A)

Marjă de eroare (K): 2,8 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:

Model DUB185

Mod de lucru: funcționare fără sarcină

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN50636-2-100:

Model DUB186

Mod de lucru: funcționare fără sarcină

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Instrucțiuni privind siguranța pentru suflanta fără fir

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

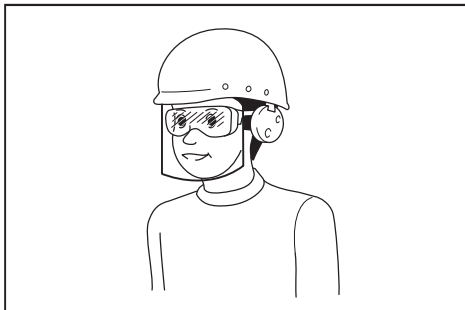
Instruire

1. Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
2. Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale ori lipsite de experiență sau cunoștințe și nici persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
3. Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.

4. Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile periculoase antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.

Pregătire

1. Atunci când folosiți mașina, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi.
2. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii care pot fi trase prin fanta admisiei de aer. Țineți părul lung la distanță de fantele admisiei de aer.
3. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănirii atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.



Intră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

4. Pentru a preveni iritațiile cauzate de praf, se recomandă purtarea unei măști de protecție pentru față.
5. În timpul operării utilajului, întotdeauna purtați încălțăminte neaderentă de protecție. Încălțăminte neaderentă, cu vârf închis, va reduce riscul de leziuni.
6. Purtați echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi utilizate pentru condiții corespunzătoare vor reduce riscul accidentărilor.

Operarea

1. Opriți mașina, scoateți cartușul acumulatorului și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de eliberarea blocajelor;
 - înainte de a controla, de a curăța sau de a realiza orice acțiune asupra acesteia;
 - dacă mașina începe să vibreze anormal;
 - de fiecare dată când treceți mașina din modul de suflare în modul de aspirare și invers.
2. Utilizați mașina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.

3. Păstrați o distanță adecvată față de aceasta și mențineți-vă permanent echilibrul potrivit și poziția stabilă.
4. Asigurați-vă întotdeauna echilibrul atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate.
5. Nu alergați niciodată.
6. Curățați resturile din toate admisile aerului de răcire.
7. Nu suflați niciodată resturi în direcția persoanelor din jur.
8. Utilizați mașina într-o poziție recomandată și pe o suprafață stabilă.
9. Nu utilizați mașina în locuri înalte.
10. Când utilizați mașina, nu îndreptați niciodată duza spre persoane aflate în apropiere.
11. Nu blocați niciodată orificiul de aspirație și/sau orificiul de evacuare al suflantei.
 - Când utilizați suflanta în zone prăfuite, asigurați-vă că nu blocați orificiul de aspirație și orificiul de evacuare al suflantei cu praf sau murdărie.
 - Utilizați numai duzele furnizate de Makita.
 - Nu utilizați suflanta pentru a umfla mingi, bărci din cauciuc sau alte articole similare.
12. Nu utilizați mașina lângă un geam deschis etc.
13. Se recomandă utilizarea mașinii doar la ore rezonabile - se evită utilizarea dimineața devreme sau seara târziu, când persoanele pot fi deranjate.
14. Se recomandă utilizarea unor măști pentru interior sau exterior pentru curățarea resturilor înainte de suflare.
15. Dacă mașina lovește orice obiect străin sau începe să emită sunete neobișnuite ori să vibreze în mod neobișnuit, opriți-o imediat. Scoateți cartușul acumulatorului din mașină și, înainte de a o reporni și a o utiliza, verificați dacă mașina prezintă deteriorări. Dacă mașina este deteriorată, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita pentru efectuarea reparațiilor.
16. Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiul de aspirație sau de evacuare al suflantei.
17. Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a insera cartușul acumulatorului, de a ridica sau de a transporta mașina. Transportarea mașinii ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acesteia cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
18. Nu suflați și nu aspirați niciodată materiale periculoase, precum cuie, bucăți de sticlă sau lame.
19. Nu folosiți mașina în apropierea materialelor inflamabile.
20. Evitați să utilizați mașina pentru o perioadă lungă de timp într-un mediu cu temperatură scăzută.

Întreținere și depozitare

1. Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile strânse, pentru a vă asigura că mașina este în bună stare de funcționare.
2. Dacă accesoriile sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le cu accesorii furnizate de Makita.
3. Depozitați mașina într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.

4. Când opriți mașina pentru verificare, întreținere, depozitare sau schimbarea accesoriilor, opriți-o, asigurați-vă că toate piesele în mișcare se opresc complet și scoateți cartușul acumulatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de a realiza orice acțiune asupra acesteia. Întrețineți mașina cu grijă și păstrați-o curată.
5. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de depozitare.
6. Nu expuneți mașina la ploaie. Depozitați mașina în interior.
7. Când ridicați mașina, asigurați-vă că îndoiiți genunchii și procedați cu atenție pentru a nu vă răni spatele.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
3. Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
4. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată. Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.
6. Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.

Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru posibile instrucțiuni speciale privind eliminarea.
2. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
3. Nu încărcăți bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.
4. Nu încărcăți acumulatorul în exterior.
5. Nu manipulați încărcătorul, inclusiv fișa și bornele acestuia, cu mâinile ude.
6. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.

Service

1. Mașina electrică trebuie să fie reparată de un expert, folosind piese identice de schimb. Astfel se mențin siguranța și fiabilitatea mașinii electrice.
2. Nu reparați niciodată acumulatorii avariate. Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de furnizorii de service autorizați.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerăți cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa orice acțiune asupra mașinii.

Asamblare pentru suflare

Montarea sau demontarea duzei

Accesorii opționale pentru DUB186

Aliniați proeminențele de pe duză cu canelurile de pe unitatea principală, introduceți duza în unitatea principală și apoi blocați-o în locaș.

► Fig.1: 1. Duză

Pentru a demonta duza, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea sau demontarea duzei pentru grădină

Accesorii opționale pentru DUB185

Aliniați proeminențele de pe duza pentru grădină cu canelurile de pe unitatea principală, introduceți duza pentru grădină în unitatea principală și apoi blocați-o în locaș.

► Fig.2: 1. Duză pentru grădină

Pentru a demonta duza pentru grădină, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea sau demontarea duzei lungi

Accesorii opționale pentru DUB185 / DUB186

Montați duza lungă urmând aceleași etape ca pentru duză. Pentru a demonta duza lungă, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea sau demontarea duzei conice

Accesorii opționale pentru DUB185 / DUB186

Atașați duza conică la duză, apoi montați duza la unitatea principală. Pentru a demonta duza conică, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Asamblare pentru aspirare

Montarea sau demontarea duzei

Accesorii opționale pentru DUB186

Aliniați proeminențele de pe duză cu canelurile de pe unitatea principală, introduceți duza în unitatea principală și apoi blocați-o în locaș.

► Fig.3: 1. Duză

Pentru a demonta duza, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea sau demontarea sacului de praf

Accesorii opționale pentru DUB185 / DUB186

Aliniați proeminențele de pe îmbinarea sacului de praf cu canelurile de pe unitatea principală, introduceți îmbinarea în unitatea principală și apoi rotiți-o pentru a o bloca în locaș.

► Fig.4: 1. Îmbinare 2. Sac de praf

Pentru a demonta sacul de praf, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea sau demontarea setului de furtunuri flexibile

Accesorii opționale pentru DUB185 / DUB186

Atașați îmbinarea, furtunul, țeava și duza cadru la unitatea principală în această ordine.

► Fig.5: 1. Îmbinare 2. Furtun 3. Țeavă 4. Duză cadru

Pentru a demonta setul de furtunuri flexibile, executați în ordine inversă operațiile de montare.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a regla sau a verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Întotdeauna opriți mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate conduce la defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului, precum și la vătămări corporale.

ATENȚIE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

► Fig.6: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, trageți-l afară din mașină glisând în același timp butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.7: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	■	■	Între 75% și 100%
■	■	■	Între 50% și 75%
■	■	■	Între 25% și 50%
■	■	■	Între 0% și 25%
■	■	■	Încărcați acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	■	■	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a mașinii/acumulatorului. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina sau acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio atenționare. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina sau acumulatorul se supraîncălzește, mașina se oprește automat. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Acționarea întrerupătorului

AVERTIZARE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

► Fig.8: 1. Buton declanșator

Pentru a porni mașina, acționați butonul declanșator. Viteza poate fi mărită prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

NOTĂ: Dacă mașina a fost utilizată încontinuu până la descărcarea acumulatorului, lăsați mașina să se odihnească cel puțin 15 minute înainte de a utiliza mașina cu un acumulator încărcat.

NOTĂ: Atunci când începeți să trageți de butonul declanșator, este posibil ca mașina să emită un sunet electronic, dar acest lucru nu înseamnă că mașina nu funcționează în mod corespunzător.

Disc rotativ pentru reglarea vitezei

► Fig.9: 1. Disc rotativ pentru reglarea vitezei

Viteza poate fi schimbată prin rotirea discului rotativ pentru reglarea vitezei la un anumit număr între 1 și 3. Vitezele mai mari se obțin prin rotirea discului rotativ în direcția numărului 3. Vitezele mai mici se obțin prin rotirea discului rotativ în direcția numărului 1. Consultați tabelul pentru corespondența dintre numerele de reglare de pe discul rotativ și viteză.

Număr	Viteză
3	Mare
2	Medie
1	Mică

NOTĂ: Atunci când rotiți discul rotativ, asigurați-vă că ați eliberat complet butonul declanșator. În caz contrar, mașina se poate defecta.

OPERAREA

ATENȚIE: Nu așezați mașina pe jos atunci când este pornită. Praful sau murdăria poate pătrunde prin orificiul de aspirație și poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la vătămări corporale.

Funcționarea suflantei

ATENȚIE: Atunci când efectuați operația de suflare, asigurați-vă că ați scos sacul de praf din mașină și atașați duza în locaș pentru suflare.

Țineți mașina ferm cu o mână și efectuați operațiunea de suflare mișcând-o ușor. Când suflați în jurul clădirilor, pietrelor sau vehiculelor mari, îndreptați duza în altă direcție. Când efectuați o operațiune într-un colț, începeți din colț și apoi deplasați-vă către zona mai extinsă.

Pentru DUB185

► Fig.10

Pentru DUB186

► Fig.11

Operația de aspirare

ATENȚIE: Atunci când efectuați operația de aspirare, asigurați-vă că ați atașat sacul de praf și duza în locașul prevăzut în acest scop pe mașină.

ATENȚIE: Verificați frecvent sacul de praf, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.

ATENȚIE: Asigurați-vă că fixați dispozitivul de fixare sau sacul de praf înainte de a utiliza mașina.

ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de a deschide sau de a închide dispozitivul de fixare al sacului de praf.

NOTĂ: Nu utilizați duza pentru grădina atunci când efectuați operația de aspirare. Materialele aspirate se pot bloca și pot provoca defectarea mașinii.

NOTĂ: Nu permiteți aspirarea materialelor ude, precum frunzele ude, și a materialelor străine, precum bucățile mari de lemn, metalul, sticla, pietrele etc., în mașină. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: Goliți sacul de praf înainte ca acesta să se umple. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

Țineți mașina cu ambele mâini. În timpul utilizării mașinii, reglați butonul declanșator astfel încât forța de aspirație să fie corespunzătoare pentru locul și condițiile de muncă.

► Fig.12

Goliți sacul de praf înainte de umplerea acestuia, prin scoaterea sacului de praf din mașină și apoi a dispozitivului de fixare.

► Fig.13: 1. Dispozitiv de fixare

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa lucrările de inspecție sau întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea mașinii

Curățați mașina ștergând praful cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Îndepărtați praful sau murdăria din orificiile de aspirație.

► Fig.14: 1. Orificiu de aspirație

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. Dacă detectați o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați mașina. În schimb, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea mașinii și lăsați-o să se răcească.
Mașina nu atinge viteza maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul nu se poate opri: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru produsul dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Duză
- Duză pentru grădina
- Sac de praf
- Duză lungă
- Set de duze conice
- Set de furtunuri flexibile
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul produsului. Acestea pot diferi în funcție de țară.